

اعوذ بالله من الشيطان الرجيم
بسم الله الرحمن الرحيم

مسابقه بین المللی کارتون و کاریکاتور شیطان در برابر کتاب های مقدس / ۱۳۹۰

بنیاد فرهنگی هنری رودکی
با همکاری خانه کاریکاتور ایران



مدیر عامل بنیاد فرهنگی هنری رودکی: حسین پارسایی

دبیر: سیدمسعود شجاعی طباطبایی

دبیر اجرایی: عباس قاضی زاهدی

رئیس مجموعه تالار وحدت: سیدصادق موسوی

مدیر هنری و طراح گرافیک: امیرمحمد لاجورد

مترجم: نیلوفر اربابی

دبیرخانه: مریم فخاری، ملیحه بنفشه، امیر طاهری شایسته

مدیر روابط عمومی و امور بین الملل: محمدرسول صادقی

معاون تولید و آموزش هنر: مسعود پاکدل

مدیر آموزش مرکز آموزش هنرهای تجسمی: جواد صادقی

با تشکر از کلیه معاونین و پرسنل بنیاد فرهنگی هنری رودکی

مسابقه بین المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در مقابله با کتاب های مقدس
International Cartoon & Caricature Contest of
"Devil against Holy Books" ۱



مسابقه بین المللی کارتون و کاریکاتور شش طائر در مقابله با کتاب‌های مقدس



این نخستین بار نیست که اسلام و قرآن مورد هجوم غیر اخلاقی غرب قرار گرفته اما یقیناً یکی از اقدامات غیر قابل بخشش است که ساحت جهان اسلام را جریحه‌دار کرده است.

ایران به عنوان یکی از کشورهای مهم اسلامی در تقبیح این اقدام نابخردانه نخستین گام را برداشته و با عنایت به سابقه تمدنی‌اش ابزارهای بهتر از ابزار فرهنگی در مقابله با این اسلام ستیزی نداشت.

هنرهای تجسمی و به ویژه عرصه کارتون و کاریکاتور که همواره مورد توجه توده مردم بوده این بار نیز همچون دیگر رویدادهای مهم جهانی، در طرح مسئله و به نقد کشیدن توهین به کتاب‌های مقدس آسمانی پیشگام شده است؛ حاصل این عزم جدی، وصول آثار متعدد از هنرمندان برجسته داخلی و خارجی؛ مسلمان و غیر مسلمان بود که جای تقدیر بسیار دارد.

اینک، آن کشیش‌نمای آمریکایی بدانند که مسلمان هنرمند درباره باورها و اعتقاداتش کوتاه نمی‌آید و در برابر بی احترامی‌ها و بی اخلاقی‌ها سکوت نخواهد کرد.

اینجانب به سهم خود، از عزم بلند دست اندرکاران و هنرمندان خلاق این رویداد مهم سپاسگزارم و از درگاه یزدان بخشاینده برای ایشان طلب بهترین‌ها را دارم.



حسین پارسایی
مدیر عامل بنیاد فرهنگی هنری رودکی

International Cartoon & Caricature Contest of “Devil against Holy Books”

This is not the first time that Islam and Quran are affronted by immoral attack of the west, but surely this hurt of Islamic world is unforgivable.

Iran as one of the most important Islamic countries in condemning this unwise action, took the first step and by attention to its historical civilization has the best tools to fight against this insulting to Islam.

Visual arts especially in cartoon and caricature field was always considered by people, this time like other world's important events, the reception of various artworks from famous Iranian

and foreign Muslim and non- Muslim artists must be praised.

Now this American fake clergyman must know that Muslim artists don't leave their beliefs and creeds and won't be silent toward this disrespects and dishonors.

I thank the great resolution of creative organizers and artists of this important event and I wish the best for them from the merciful god.

Hossein Parsaei
Managing Director of Roudaki Cultural and Artistic
Foundation

مسابقه بین المللی کارتون و کاریکاتور شیطان در مقابله با کتاب‌های مقدس

در جهان امروز هیچ تفکری جز اسلام، دنیای استکبار را اینچنین دچار هراس نکرده است. اسلام یک نظام ارزشی است مبتنی بر دوستی، صلح و انسانیت که دامنه آن هر روز گسترده‌تر می‌شود. در این میان تمامی کفر و در راس آن آمریکا که مظهر شیطان بزرگ است، برای جلوگیری از بسط و گسترش این نظام دینی، دست به کارهای ابلهانه‌ای می‌زند که جز لذت‌زدن در گرداب‌های شنی و باتلاق‌های عفن راه دیگری نمی‌یابد. سابقه اقدامات توهین‌آمیز علیه اسلام و قرآن به انتشار طرح‌های توهین‌آمیز یک کاریکاتوریست دانمارکی در یکی از نشریات دانمارک بازمی‌گردد که از آن تاریخ به بعد این ۱۲ طرح توهین‌آمیز که به غلط عنوان کاریکاتور را بر آن گذاشته‌اند در نشریات دیگری در سطح اروپا و آمریکا به چاپ رسید و عجیب‌تر این که آنجلا مرکل، صدراعظم آلمان از کاریکاتوریست این طرح‌ها قدردانی کرد و این در حالی است که انتشار این طرح‌های توهین‌آمیز دل میلیون‌ها مسلمان را در سراسر جهان به درد آورد و آن‌ها را از زرده خاطر کرد. اخیراً نیز در سپتامبر سال ۲۰۱۰ یک کشیش نما به نام «تری جونز» اعلام کرد که قصد دارد قرآن کتاب آسمانی مسلمانان را بسوزاند و روز ۲۹ اسفندماه را روز محاکمه قرآن نامید و طی مراسمی این کتاب مقدس را به آتش کشید که بازتاب بسیاری در رسانه‌های جهان داشت. این اقدام، واکنش‌های متعددی را در سراسر کشورهای مسلمان جهان به همراه داشت.

بنیاد رودکی و خانه کاریکاتور در واکنش به این عمل شیطانی، مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور با مضامین «شیطان در مقابله با کتاب‌های آسمانی» و «فطرت انسانی» و کاریکاتور چهره «تری جونز» به‌عنوان سمبل این اتفاق زشت را برپا نمود. این نمایشگاه ضرورتی بود تا با نشان دادن واکنش هنرمندان فرهیخته از ۵۲ کشور جهان ثابت کنیم هیچ‌گاه هیچ‌همه‌ای نمی‌تواند ارزش‌های دینی را مورد چالش قرار دهد. در دی‌ماه سال ۱۳۸۹ فراخوان این مسابقه روی سایت ایران کارتون قرار گرفت و برای آن که بتوانیم مشارکت هنرمندان کشورهای غیر مسلمان را نیز همراه داشته باشیم، موضوعی با عنوان «شیطان در مقابله با فطرت انسان» را هم در نظر گرفتیم تا هنرمندان غیر مسلمان نیز بتوانند در این بخش شرکت کنند، چرا که معتقدیم خداوند فطرت پاکی را در وجود انسان به ودیعه گذاشته است که هر کسی را متوجه خیر و شر می‌کند و این انگیزه‌ای بود که هنرمندان غیر مسلمان نیز در این مسابقه مشارکتی گسترده داشتند. از این میان ۴۰۳ اثر به شکل آنلاین در سایت اینترنتی www.irancartoon.ir قرار گرفت. داوران این مسابقه مرکب از دو تیم ایرانی و خارجی به ترتیب آقایان جوانو بوسکو (ملقب به جی بوسکو) از برزیل و ناجی بناجی از مراکش داوران و اساتید بهمن عبدی، حسین صافی و علیرضا ذاکری تشکیل دادند. لازم به ذکر است در این مسابقه ۳۴۶ هنرمند از ۵۲ کشور جهان با ۱۸۳۰ اثر شرکت نمودند.

سیدمسعود شجاعی طباطبایی

دبیر مسابقه بین المللی کارتون و کاریکاتور شیطان در برابر کتاب‌های مقدس



International Cartoon & Caricature Contest of “Devil against Holy Books”

In Contemporary world no thinking more than Islam can fear the Devilish countries so much.

Islam is the valuable regulation depended on friendship; peace and humanity that will be develop every day. All the blasphemy countries, especially USA that their aim is manifestation of Great Devil for preventing of development of this religious order, do stupid activities that don't find any way except dropping in the sand whirlpool and fetid swamp. Precedence of insulting activities against Islam and Quran returns to publishing of insulting drawings of a Danish cartoonist in one of the periodicals of Denmark. After that time these 12 insulting drawings that is by fake named cartoon is published in other periodicals of European countries and USA, and is more surprising that Angela Merkel, Germany's chancellor honored this cartoonist. Publishing of these insulting drawings annoyed millions of Muslim's hearts over the world. Recently in September 2010 a fake clergyman by the name of "Terry Jones" said that is going to burn Quran, the holy book of Muslims and called 19th March the day of Quran's trial and burned this holy book in a ceremony that was announced greatly in periodicals over the world. These actions had great reactions of Muslim's in all Muslim countries.

Roudaki foundation and Iranian House of cartoon in reaction to this Devilish action made the international cartoon & Caricature contest of "Devil against the Holy Books and Human nature" and

the caricature of Terry Jones was symbol of this ugly event this exhibition was a need to show reaction of great artists in 52 countries of the world, so nothing can destroy it's religious values.

Subjects of this contest are:

Devil against Holy Books, Quran,

Devil against Human Nature

Caricature of Terry Jones

In January 2011 announcement of this contest placed on Iran cartoon website, and we decided another section "Devil against Human Nature" to have cooperation of artists from non- Islamic countries, because we believe that good nature is inside human existence and every body can understand good and bad and this was the reason that non – Muslim artists participated in this contest.

403 artworks settled in www.irancartoon.ir website. Jurors of this contest were Iranian and foreign group: J Bosco (Brazil), Naji Benaji (Morocco) were the foreign Jurors and Bahman Abdi, Hosein Safi, Alireza Zakeri were Iranian Jurors of this contest.

In this contest 346 artists from 52 countries participated by sending 1830 artworks, and their artworks judged by these 5 Jurors from Iran and other countries.

Massoud Shojaei Tabatabaei
Director of International Cartoon & Caricature Contest
“Devil Against Holy Books”





هیات داوران

Jury Members

مسابقه بین المللی کارتون و کاریکاتور شطرنج در مقابله با کتاب‌های مقدس

متولد ۱۳۳۰، نوشهر
با دیدن اولین شماره «مجله کاریکاتور» در سال ۱۳۴۸ کشیدن کاریکاتور را آغاز کرد.
اولین نمایشگاه انفرادی کاریکاتور در سال ۱۳۵۲ در دانشکده مدیریت لاهیجان و دومین را در کاخ جوانان
رشت در همین سال برگزار کرد.
در حین تحصیل (۱۳۵۲) اولین و دومین کتاب کودک را تصویر سازی کرد. در این سال‌ها کاریکاتورهایش به
طور مرتب در مجله کاریکاتور به چاپ می‌رسیدند.
در سال ۱۳۵۸ در آزمون استخدامی تلویزیون در رشته نقاشی متحرک، شرکت کرده و پس از طی دوره
آموزشی، در تلویزیون آموزشی (که بعد از انقلاب به شبکه دو تغییر نام داد) استخدام شد و تا سال ۱۳۸۰ که
بازنشسته شد، در این شبکه مشغول به کار بود. «غیر از ۵ سال آخر که به شرکت فرهنگی هنری صبا وابسته به
صدآوسپما منتقل شد.»
ساخت چندین انیمیشن و تصویرسازی بیش از ۱۲۰ جلد کتاب کودک و طراحی شخصیت بازی‌های غرب
آسیا، آقای ایمنی و ... را در کارنامه دارد. همچنین چندین جایزه ملی و بین‌المللی و داوری جشنواره‌های مختلف
کارتون و کاریکاتور.

Born in Noshahr in 1951. Received a B.A. in management. Since 1974 has cooperated with cartoon magazines. He has worked in several magazines such as: Bohloul, Shangoul, Fokahiyoun after revolution. Recently he is cooperating with «Satire & caricature» and «Kayhan Caricature» .

He is active in the other fields like children's book as an illustrator, graphic and propagandistic designs. Now he is teacher in the Iranian house of cartoon

He is one of the best animator in Iran.

He was member of the Jury «city 2004».

He was member of the Jury «The7th Tehran Cartoon Biennial contest 2005».

He won honorable mention for his animation

«Sport» From academy of olympic 2004.

بهمن عبدی

Bahman Abdi



International Cartoon & Caricature Contest of "Devil against Holy Books"

کارتونیست مراکشی که در شهر سیدی کاظم در سال ۱۹۶۷ متولد شد اما اکنون در کازابلانکا زندگی می‌کند. ناجی بناجی کارتونیست، کاریکاتوریست و طراح کمیک و پرتره است. او طراح و کارتونیست مجلات بسیاری در مراکش است مانند: ۳-۱۹۹۱ ال بیان، ۳-۲۰۰۱ لیبریشن، ۵-۱۹۹۴ لیبرال، ۲۰۰۲-۱۹۹۵ ایندپندنس و همچنین ۲-۲۰۰۲-۵ طراح گرافیک روزنامه عربی المستقل بوده است.

ناجی بناجی در روزنامه‌هایی نیز همکاری داشته است:

۳-۲۰۰۱ تودی موروکو، ۳-۲۰۰۱ روزنامه «هیدوماادایرو» هفته‌نامه «سحر» شرکت در جشنواره‌ها:

۲۰۰۱ شرکت در جشنواره بین‌المللی کارتون «حقوق بشر آمنستی» در مراکش

۲۰۰۲ شرکت در جشنواره بین‌المللی کارتون «مطبوعاتی» مراکش

۲۰۰۳ شرکت در جشنواره بین‌المللی کارتون تقدیر از کارتونیست‌های هامودا

۲۰۰۳ نمایشگاه کارتونیست‌های «مهاجران غیرقانونی»

۲۰۰۴ شرکت در جشنواره بین‌المللی کاریکاتور «طنز» در سنت ژوست لو منتل

۲۰۰۵ نمایشگاه انفرادی کارتون با عنوان «کاریکاتور گالری ۲۰۰» در کرواسی

ناجی بناجی بنیانگذار گروهی کارتونیست‌های مراکش است. وی اخیراً کاری گروهی برای چاپ نشریه انجام می‌دهد: موروکواکونومی (اقتصاد مراکش)، استیودنت (دانشجو)، المستقل و چاپ عربی المستقل. او همچنین نقاش پرتره است.

ناجی بناجی
Naji Benaji



Naji Nebaji is Morocco cartoonist, born in Sidi Kacem in March 1967. He now lives in Casablanca

Caricaturist, cartoonist Bars, comics, portraits. He paints and does graphics and worked for several newspapers including Moroccan

1991 - 1993: daily cartoonist for the «Al Bayan».

2001: festival of cartoon and human rights with Amnesty International in Morocco.

2002: organization of exhibition of cartoons on the press in Morocco

2003: organization of exhibition of cartoons on a tribute to the late cartoonist Ham-mouda

April 2003: exhibition of cartoons on illegal immigration

2004 September: participation at the international festival of caricature and humor in Saint-Just-le-Martel.

2005 September: participation at the international festival of caricature and humor in Saint-Just-le-Martel.

25. September 2005: Solo exhibition of cartoon theme at Galerija karikatura 200 to Osijek in Croatia

Founder of the Forum of Moroccan cartoonist

He currently work on behalf of a media group which publishes four publications: Morocco Economy, Student, Almostaquil Arabic version) I worked for other publications

مسابقه بین المللی کارتون و کاریکاتور شش طراز در مقابله با کتاب‌های مقدس

متولد ۱۳۴۷، گرگان

وی از سال ۱۳۶۲ طراحی و نقاشی را ابتدا به صورت آزاد، و از سال ۱۳۶۸ به مدت ۷ سال طراحی و نقاشی را به صورت آکادمیک نزد استادش آموخته است. پرداختن به کاریکاتور و فعالیت‌های گرافیکی را از سال‌های پایانی دهه ۶۰ آغاز کرده و بطور مرتب در بسیاری از مسابقات کاریکاتوری ایران و بین‌المللی در کشورهایی اعم از (ژاپن، آلمان، ایتالیا، بلژیک، فرانسه، لهستان، ترکیه، برزیل، یوگسلاوی، یونان، چین و ...) شرکت و موفقیت‌هایی را کسب نموده است. برگزاری چند نمایشگاه خصوصی کاریکاتور، دوری، کارشناسی، نوشتن مقالات تخصصی کاریکاتور و به‌عنوان کاریکاتوریست ثابت روزنامه‌های قدس و رسالت، به مدت ۱۰ سال. همچنین طراحی بیش از ۳۰۰ جلد کتاب در عرصه ادبیات دفاع مقدس و انقلاب.

Born in 1968/ Aliabad Gorgan

He began drawing and painting in 1983 in freestyle and continued in academic education for 7 years from 1989. He has been drawing caricature and working as graphic artist since the late 1980s. Zakeri has participated and won many rewards in many caricature competitions in Iran and foreign countries such as Japan, Germany, Italy, Belgium, France, Yugoslavia, Poland, Turkey, Brazil, Greek, China and so forth. Holding and judging in some individual caricature display and writing regularly many specialized articles for Resalat newspaper are among some of his activities in the last decades.

Some of his works has won him rewards in Japan Akhouts competitions in 1994 and 1996 as special works.

Regular cooperation with Iranian press as Graphic artist, artistic manager and Caricaturist occupies a great part in his resume form. At present, he is the artistic manager and graphic artist in Farsnews agency based in Tehran. He also works as graphic artist for Jame- Jam newspaper.

علیرضا ذاکری
Alireza Zakeri



International Cartoon & Caricature Contest of "Devil against Holy Books"

جی بوسکو
J. BOSCO



روزنامه‌نگار، کارتون‌نویس، طراح و کاریکاتوریست.

جی بوسکو از سال ۱۹۸۸ کارتون‌نویس و کاریکاتوریست روزنامه‌های اولیبرال و بلم دوپارا (برزیل) است. او متاهل است و یک فرزند دارد.

جی بوسکو برنده جوایز و لوح تقدیرهای بین‌المللی فراوانی شده است و پنج کتاب طراحی کرده است. آثار او در مجلات سی، یواس، آ، ویک، فوکس، فرنچ مگزین، لوموند مگزین چاپ شده است. او کتاب‌هایی نیز برای نشرانی مانند اسکات، مدرن، آتیکا و اف تی دی طراحی کرده است.

او در سال ۲۰۰۸ اولین نمایشگاه انفرادی کارتون‌های «کوبین تاس» را با ۶۰ اثر و در سال ۲۰۰۹ کتاب «چهره و تاج» را با ۸۶ کارتون منتشر کرد.

جی بوسکو خالق کتاب‌های کمیک‌استریپ «تان خاموت»، «کاپیتان بین» و «دنیای سگی» است که در مجلات و روزنامه‌ها منتشر شد.

او سری کارتون‌هایی برای فیلمسازی بتلهم و چند شرکت تبلیغاتی کشیده است و همچنین برای جشن‌ها و مراسم مختلف طراحی و نقاشی کرده است.

Journalist, cartoonist, illustrator and caricaturist, of the newspapers: O Liberal, Belém do Pará, (BRAZIL) since 1988. Married, and has one daughter. He won national and international awards in humor, edited five books. His works have been published in magazines See, You SA, Week, Focus, French magazine Le Monde Magazine. Scipione textbooks from publishers, Scott, Modern, ATTICA and FTD.

In 2008 he made his first solo exhibition of caricatures of entrepreneurs Para «coin toss» a total of 60 pieces 2009 made the 2nd edition of «Face & Crown» with 86 cartoons.

Author of the strips «Collar bread» «Captain Bean» and «Dog World», published in the daily diary of the Liberal magazine. Illustration provides services for various advertising agencies and video producers in Bethlehem Produces cartoons for orders for various events, invitations to weddings, anniversaries, and graduations.

مسابقه بین المللی کارتون و کاریکاتور شطرنج در مقاله با کتاب های مقدس

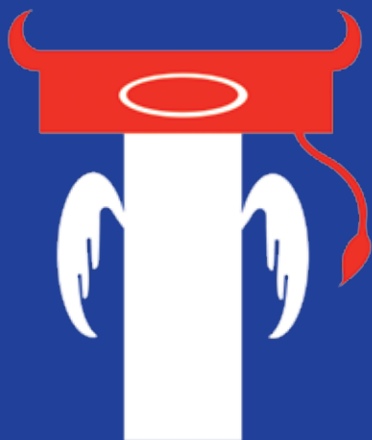
حسین صافی
Hossein Safi

متولد ۱۳۵۵، مشهد
فارغ التحصیل کارشناسی گرافیک از دانشکده هنرهای زیبای دانشگاه تهران
کارشناسی ارشد انیمیشن از دانشگاه تربیت مدرس
فعالیت در زمینه کاریکاتور و تصویرسازی و انیمیشن
مقام اول پنجمین دوسالانه بین المللی کاریکاتور تهران در بخش چهره
مقام سوم ششمین دوسالانه بین المللی کاریکاتور تهران در بخش چهره
دوری چندین جشنواره‌ی داخلی و بین المللی

Born in 1976- Mashhad
Graduate of Graphic in Fine Arts faculty of Tehran University. MA in Animation
From Tarbiat Modaress University.
Publication activity in Cartoon & Illustration & Animation
First prize from the 5th Tehran international cartoon biennial
Third prize from the 6th Tehran international cartoon biennial







ڪارٽون
Cartoon

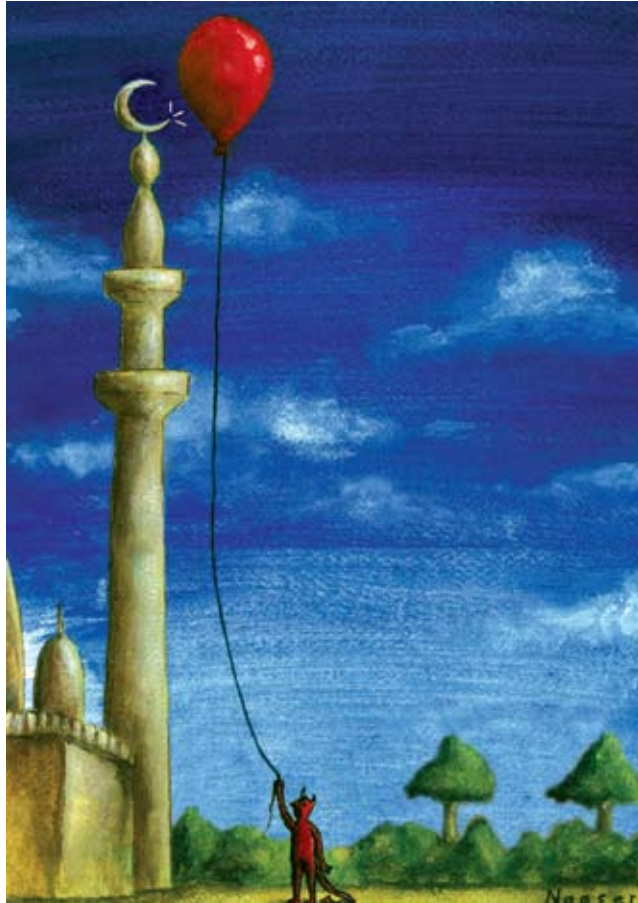
برندگان

Winners



جایزه اول
FIRST PRIZE

عباس ناصری / ایران
Abbas Naseri / Iran



جایزه دوم
SECOND PRIZE

جیتت کاستانا/ اندونزی
Jitet Kustana/ Indonesia



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

جایزه سوم
THIRD PRIZE

تومی تومدین / اندونزی
Tommy Thomdean / Indonesia



شایسته تقدیر
Honorable



ناصر برفرازی / ایران
Naser Barfarazi / Iran



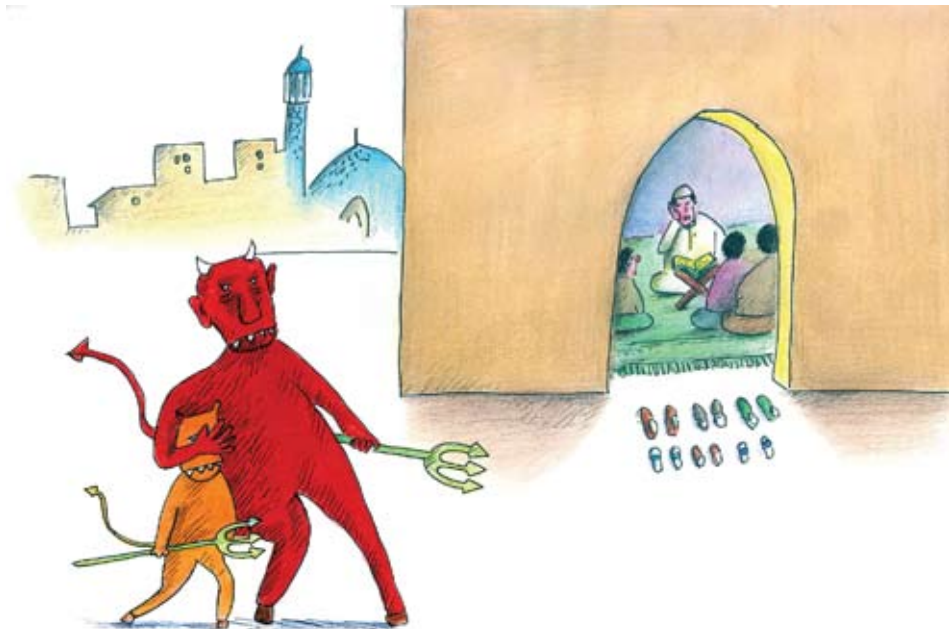
یوری کوزوبو کین / اوکراین
Yuriy Kosobukin / Ukraine



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

مسعود ضیایی زردخوشویی / ایران
Masoud Ziaei Zardkhasoei / Iran

International Cartoon & Caricature Contest of
Devil against Holy Books



بی

آرس / کوبا
Ares/ Cuba



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

آیت نادری / ایران
Ayat Naderi / Iran



نمایشگاه
Gallery



عباس گودرزی / ایران
Abbas Goudarzi / Iran

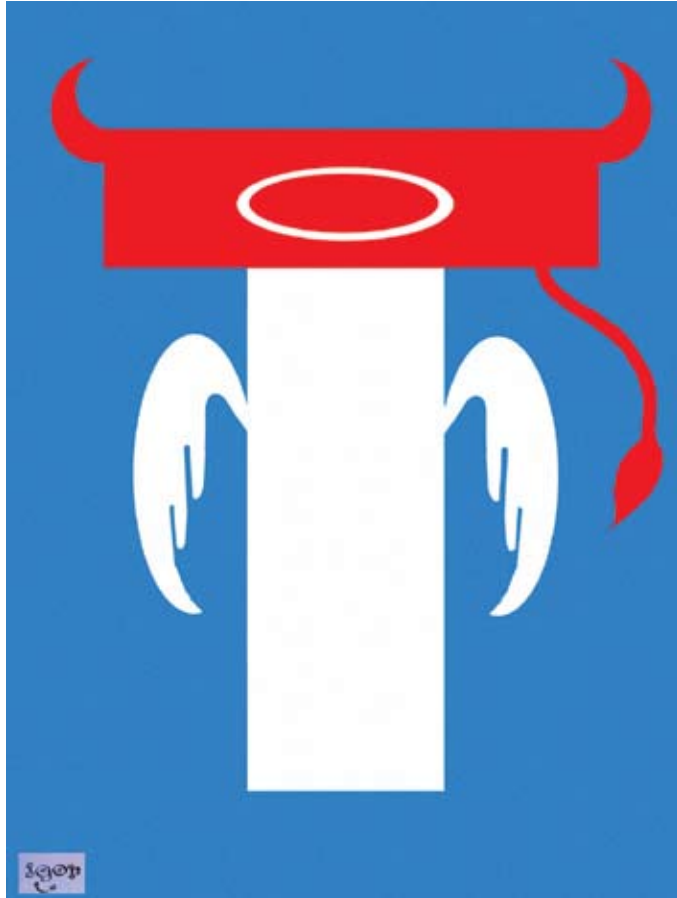


علی کاشی / ایران
Ali Kashi / Iran



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

ایگور وارتچنکو / روسیہ
Igor Vartchenko / Russia



حامد نباهت / ایران
Hamed Nabahat/ Iran



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

امیر سهیلی / ایران
Amir Soheyli/ Iran

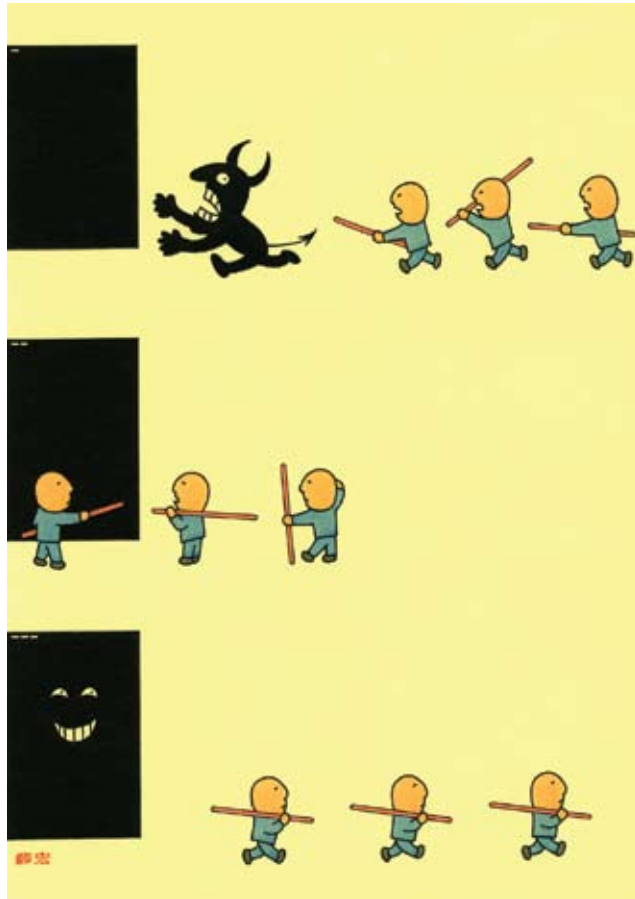


الكساندر يوميروف / روسيه
Alexander Umyarov / Russia



مسابقه بين الملى كارتون و كاريكاتور
شيطان در برابر كتابهاى مقدس

هونگ زو / چين
Hong Xue/ China



علیرضا پاکدل / ایران
Alireza Pakdel / Iran



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

هاگوپ دولماجان / سوریه
Hagop Dolmajian / Syria



فردی ویلامیل / کوبا
Fredy Villamil / Cuba



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

حسین وقاری / ایران
Hossein Vaghari / Iran



علی شعبانی / ایران
Ali Shabani/ Iran



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

گالیم بورانباييف / قزاقستان
Galym Boranbayev / Kazakhstan

International Cartoon & Caricature Contest of
Devil against Holy Books



اندی پانکو مسا / اسپانیا
Andy Paneque Mesa / Spain



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

فیروز ارجمندنیا / ایران
Firouz Arjmandnia / Iran

International Cartoon & Caricature Contest of
Devil against Holy Books



آنجل بولیگان / مکزیک
Angel Boligan / Mexico



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

دارکو درلجويک / مونتنه نگرو
Darko Drijevic/ Montenegro

International Cartoon & Caricature Contest of
Devil against Holy Books



آنا ماريا پيلپتسوک / آرژانتين
Ana Maria Pilipczuk / Argentina



دارسونو / اندونزی
Darsono / Indonesia

International Cartoon & Caricature Contest of
Devil against Holy Books



یوری کوزوبو کین / اوکراین
Yuriy Kosobukin / Ukraine

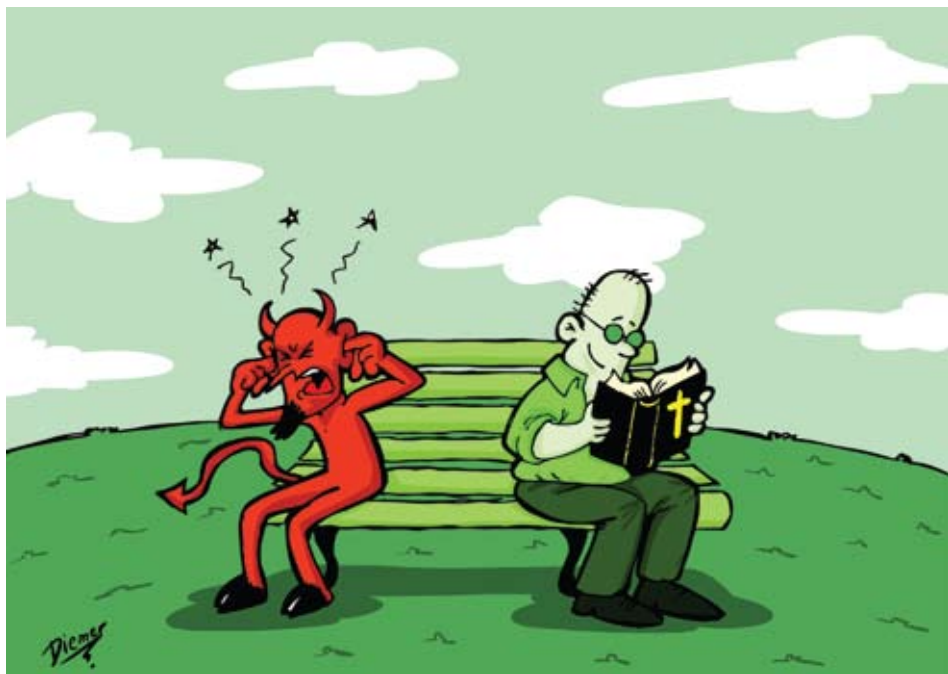


مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

داود دلداری / ایران
Davoud Deldar / Iran



دیمر / برزیل
Diemer / Brazil



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

أكسیته دورو / رومانی
Axinte Doru/ Romania

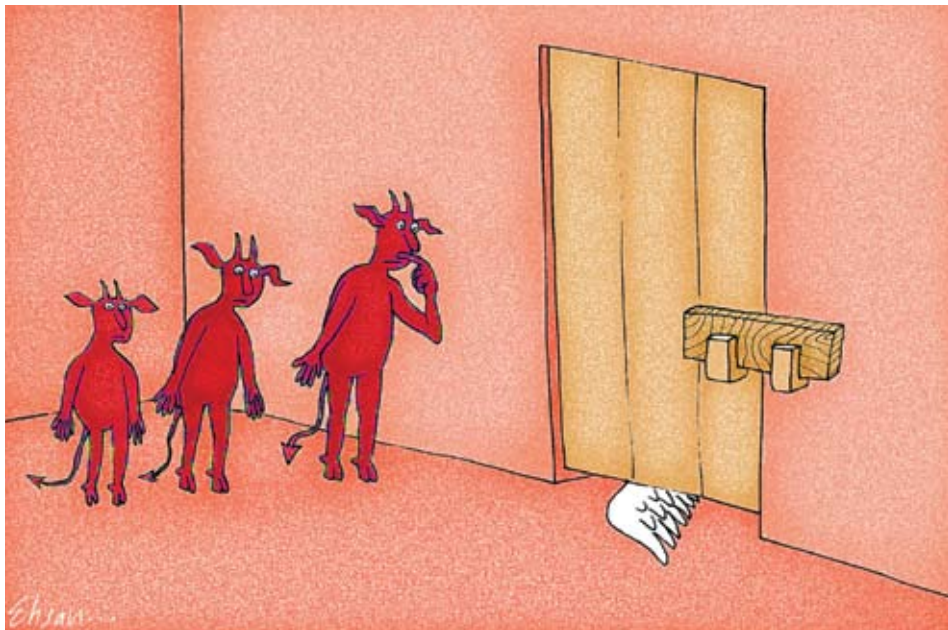


کاسو / برزیل
Casso / Brazil



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

احسان گنجی / ایران
Ehsan Ganji / Iran



احسان چراغی ایرانشاهی / ایران
Ehsan Cheraghi Iranshahi / Iran



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

اسماعیل بابایی / ایران
Esmail Babaei/ Iran



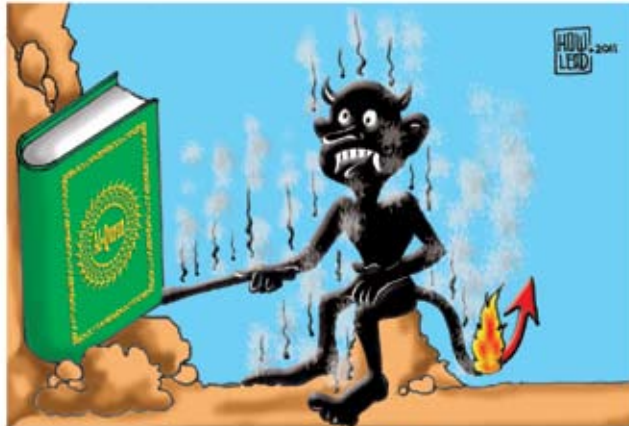
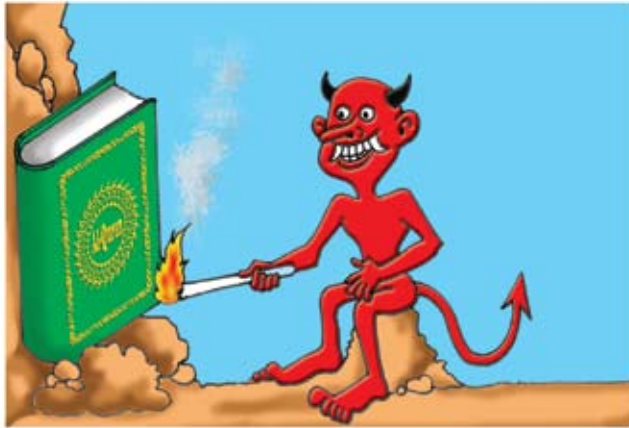
ایگور وارتنکو / روسیه
Igor Vartchenko / Russia



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

چولید مونیر / اندونزی
Cholid Munir / Indonesia

International Cartoon & Caricature Contest of
Devil against Holy Books

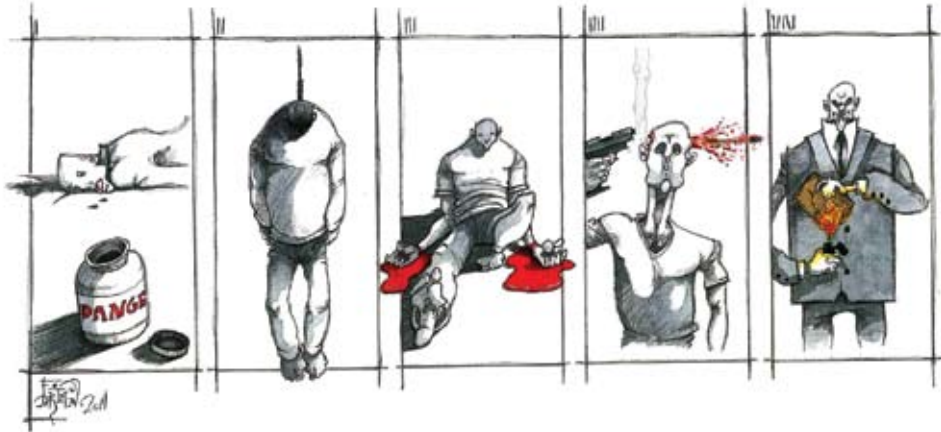


اکواس بیمانتارا / اندونزی
Eko S Bimantara / Indonesia



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

فریمان حاج رسولی / ایران
Fariman Hajrasouli / Iran



جیتت کاستانا/ اندونزی
Jitet Kustana/ Indonesia



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

جسہ ریبریو / برزیل
Jesse Ribeiro / Brazil



فرهاد بهرامی ریگانی / ایران
Farhad Bahrami Reykani / Iran



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

لوئيز پول / استراليا
Louis Pol/ Australia



ر.ر

محمود آزادنيا / ايران
Mahmoud Azadnia / Iran

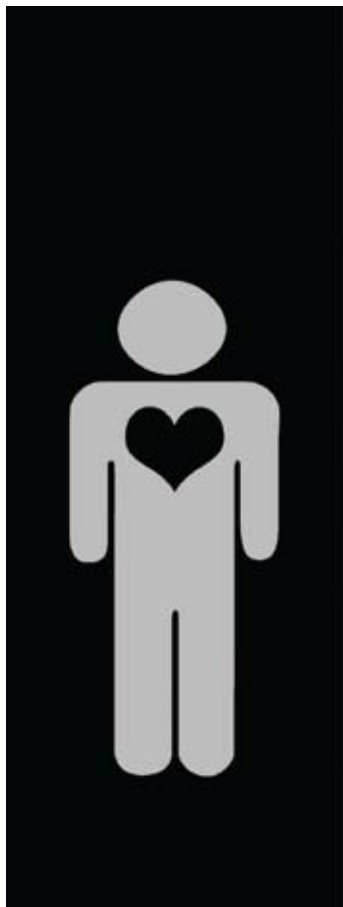


مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

جين زيانو زينگ / چين
Jin Xiao Xing / China



مهوش واحدی / ایران
Mahvash Vahedi/ Iran



مهديه شفيعى / ايران
Mahdiyeh Shafiei / Iran



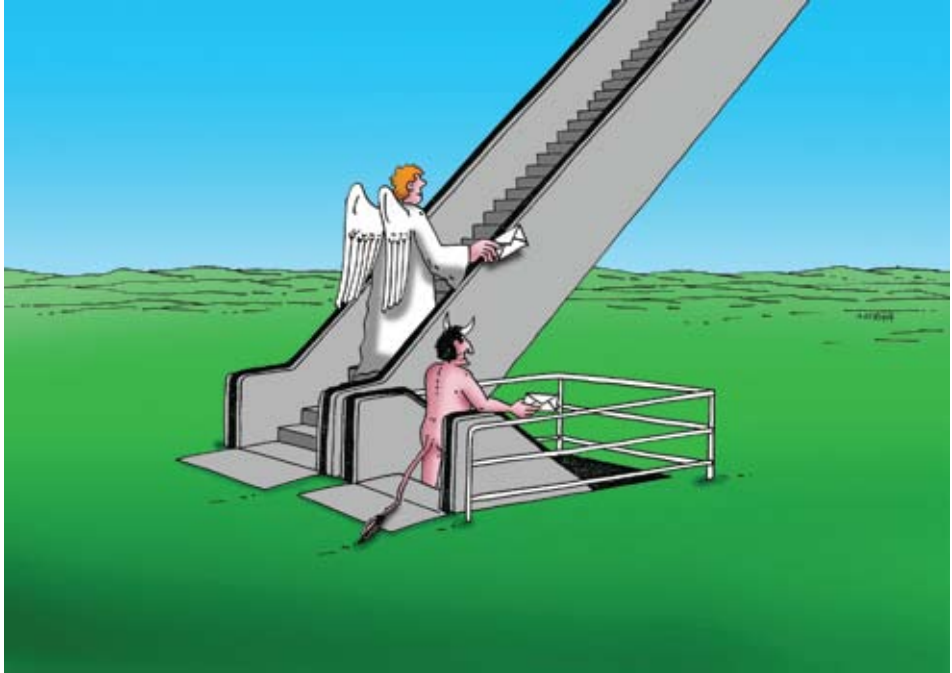
مارگار تا چیتکاتی / مولداوی
Margareta Chitcatii/ Moldova



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

لوبومير کوترها / جمهوری چک
Lubomir Kotrha / Slovak Republic

International Cartoon & Caricature Contest of
Devil against Holy Books



محمد اکبری / ایران
Mohammad Akbari / Iran

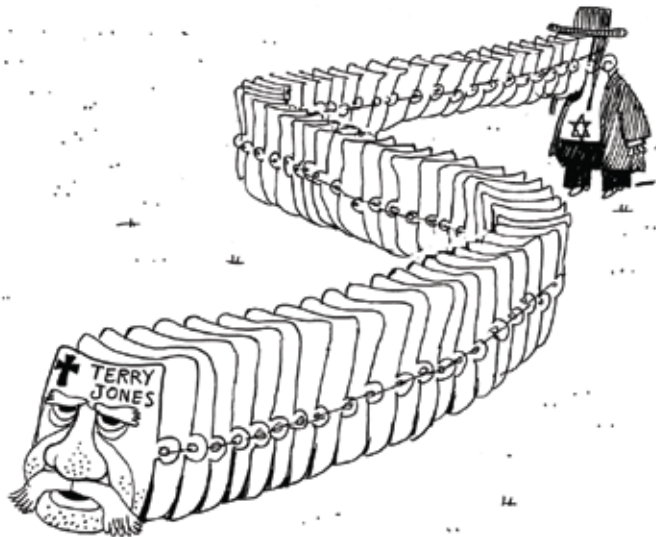


مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

رومن دراگوستینوف / بلغارستان
Rumen Dragostinov / Bulgaria



مازیار بیژنی / ایران
Maziar Bizhani / Iran



مجید ادیبی / ایران
Majid Adibi/ Iran

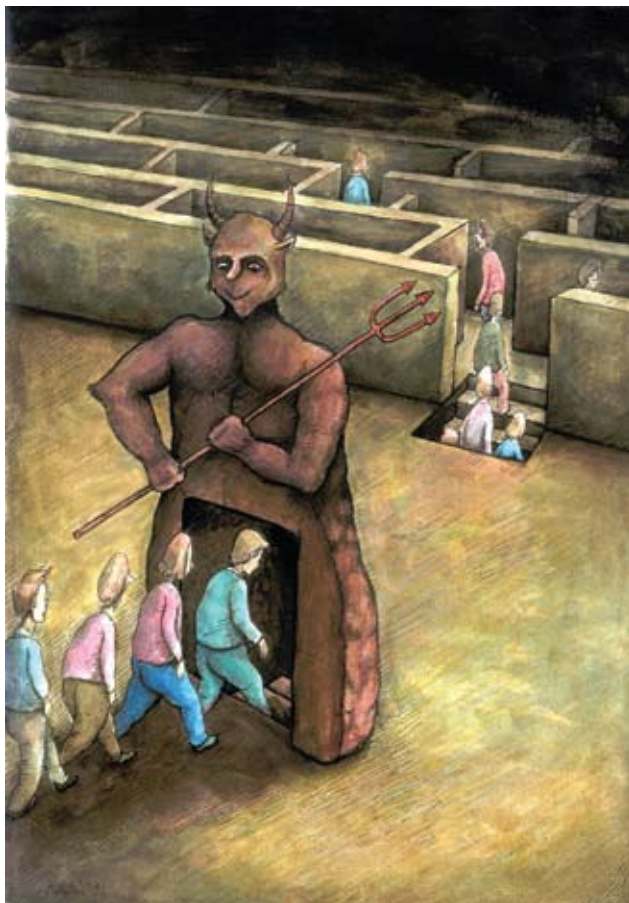


مدی بلورتاجا / آلبانی
Medi Belortaja / Albania



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

محمدعلی خلجی / ایران
Mohammad Ali Khalaji/ Iran

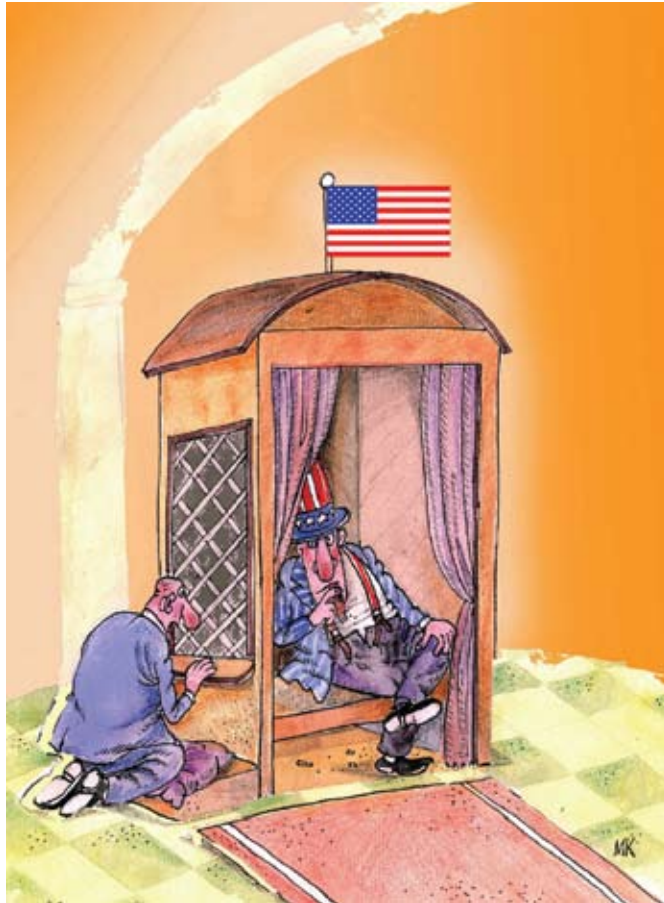


مهدي عزيزي / ايران
Mehdi Azizi / Iran



مسابقه بين‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

ميلنكو كوسانويك / صربستان
Milenko Kosanovic / Serbia



روکوا / مکزیک
Rocko/ Mexico



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

محمدعلی رجیبی / ایران
Mohammad Ali Rajabi / Iran



مهدی عزیزی / ایران
Mehdi Azizi / Iran



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

رائد خليل / سوریه
Raed Khalil/ Syria

International Cartoon & Caricature Contest of
Devil against Holy Books



محسن اسدی / ایران
Mohsen Asadi / Iran



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

پویا عبدلی / ایران
Pouya Abdoli/ Iran

International Cartoon & Caricature Contest of
Devil against Holy Books



کیائو وی / چین
Qiao Wei / China



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

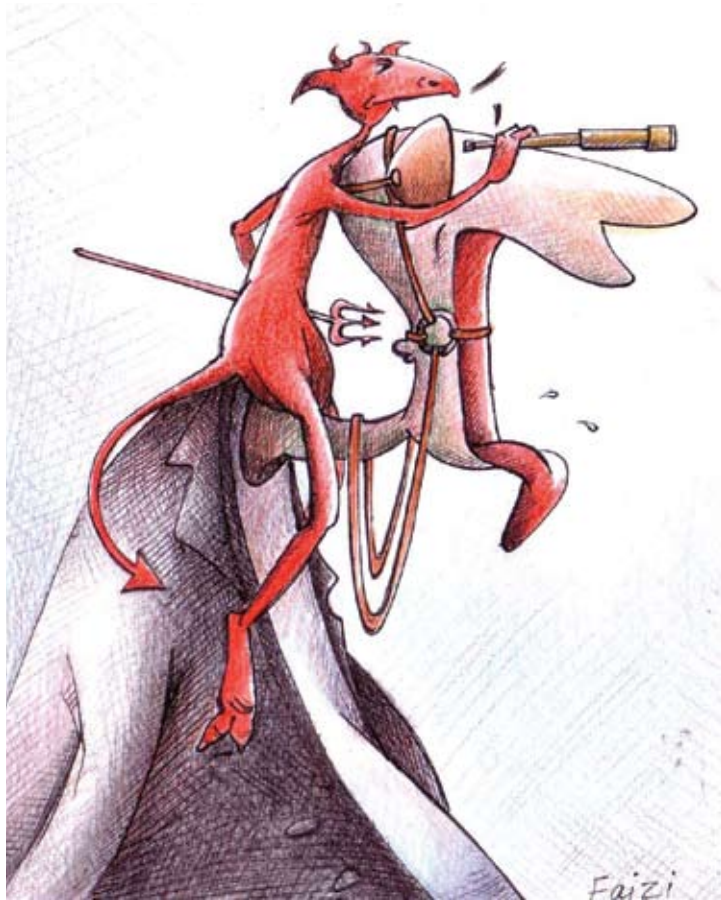
اولکسی کوستاوسکی / اکرین
Oleksy Kustovsky / Ukraine



محسن ظریفیان / ایران
Mohsen Zarifian / Iran



مجتبی فیضی / ایران
Mojtaba Feyzi / Iran

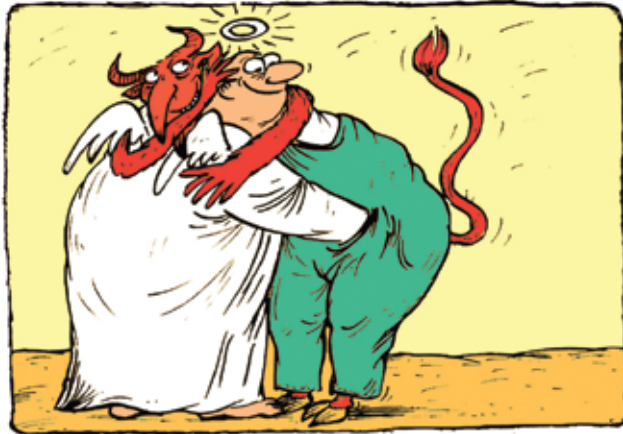


اوگوز گورل / ترکیه
Oguz Gurel / Turkey



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

ناتالیا وارتنچنکو / روسیه
Natalia Vartchenko / Russia



مویسس د ماسدو / برزیل
Moises de Macedo / Brazil



رايموندو والدز دوآرته / برزيل
Raimundo Waldez Duarte/ Brazil

International Cartoon & Caricature Contest of
Devil against Holy Books



سجاد چراغی / ایران
Sajad Cheraghi/ Iran



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

صدیقه احمدی / ایران
Sedighe Ahmadi/ Iran



سليح کوتوکو / ترکیه
Salih Kutukcu/ Turkey



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

سمیه شوقی / ایران
Somayah Shoghi / Iran



سید محمود جوادی / ایران
Seyed Mahmoud Javadi / Iran



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

سرگئی سمندیاف / اکراین
Sergey Semendyaev / Ukraine



شوکت یالاز / ترکیه
Sevket Yalaz / Turkey



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

شاهرخ حیدری / ایران
Shahrokh Heidari / Iran

International Cartoon & Caricature Contest of
Devil against Holy Books

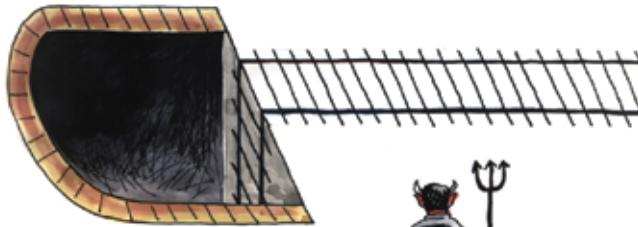


شهرام رضایی / ایران
Shaharam Rezaei/ Iran



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

تاوان چونترا/ تايلند
Tawan Chuntra/ Thailand



استانیسلاو آشمارین / روسیه
Stanislav Ashmarin / Russia



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

طوفان هدايت اله / اندونزی
Taufan Hidayatullah / Indonesia

International Cartoon & Caricature Contest of
Devil against Holy Books



توان چونترا/ تایلند
Tawan Chuntra/ Thailand

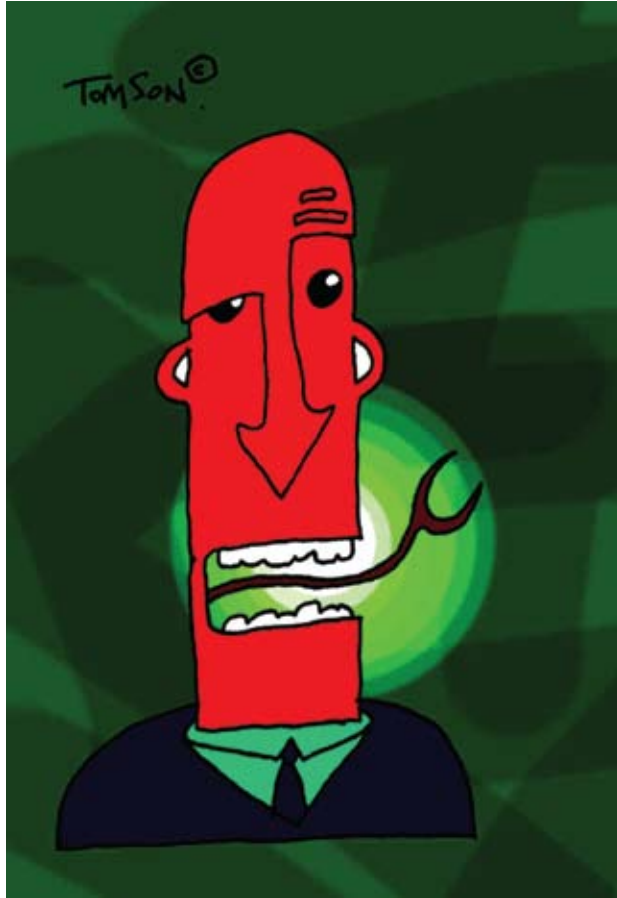


TC.

توسو بورکویچ / صربستان
Toso Borkovic / Serbia



توماس ولوسزین / لهستان
Tomasz Wołoszyn / Poland



تورسيوس / اسپانيا
Turcios/ Spain



یونوس ارلانگا/ اندونزی
Yunus Erlangga/ Indonesia



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

والنتين دروژنين / روسيه
Valentin Druzhinin/ Russia

International Cartoon & Caricature Contest of
Devil against Holy Books



ولادیمیر کازانفسکی / اکرین
Vladimir Kazanevsky / Ukraine



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

زياتو كيانگ هو / چين
Xiaoqiang Hou/ China

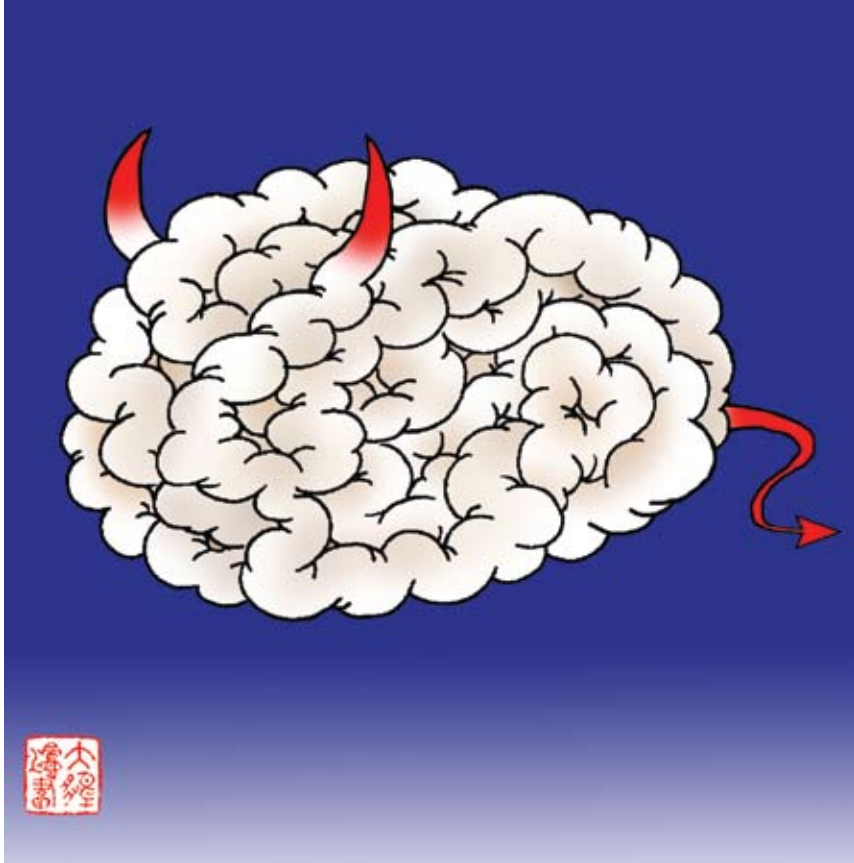


زارکو لوتیک زار / کرواسی
Zarko Luetic Zar / Croatia



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

وانگ دا پنگ / چین
Wang Da Peng / China



زارکو لوتیک زار / کرواسی
Zarko Luetic Zar / Croatia



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

زینب نیکچه دهی / ایران
Zeynab Nikcheh Dehi/ Iran



هائو یان پنگ / چین
Hao Yanpeng / China



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

يونوس ارلانغا / اندونزى
Yunus Erlangga / Indonesia

International Cartoon & Caricature Contest of
Devil against Holy Books





ڪاريڪاتور

ٽري جونز

Caricature

Terry Jones

برندگان

Winners



جائزہ اول
FIRST PRIZE

الویس کورالس رودریگوئز / کوبا
Elvis Corrales Rodriguez / Cuba

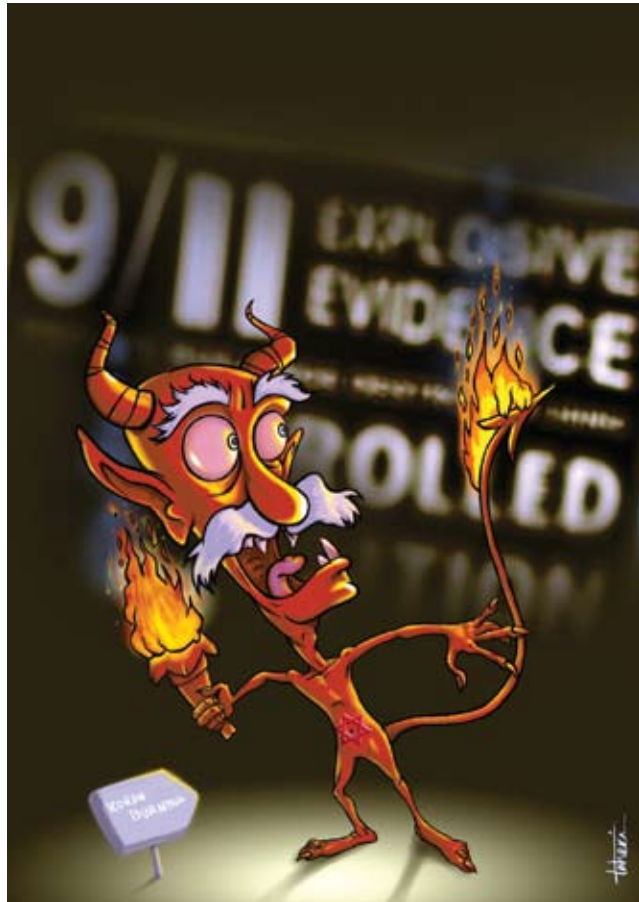
International Cartoon & Caricature Contest of
Devil against Holy Books



Elvis

جایزه دوم
SECOND PRIZE

علیرضا طاهری / ایران
Alireza Taheri / Iran



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

جایزه سوم
THIRD PRIZE

علی نوروزی / ایران
Ali Norouzi / Iran



شایسته تقدیر
Honorable



آیدین ارجمندی / ایران
Aidin Ardjomandi/ Iran

International Cartoon & Caricature Contest of
Devil against Holy Books



ادواردو دِلوس سنتوس / اروگوئه
Eduardo De los Santos / Uruguay

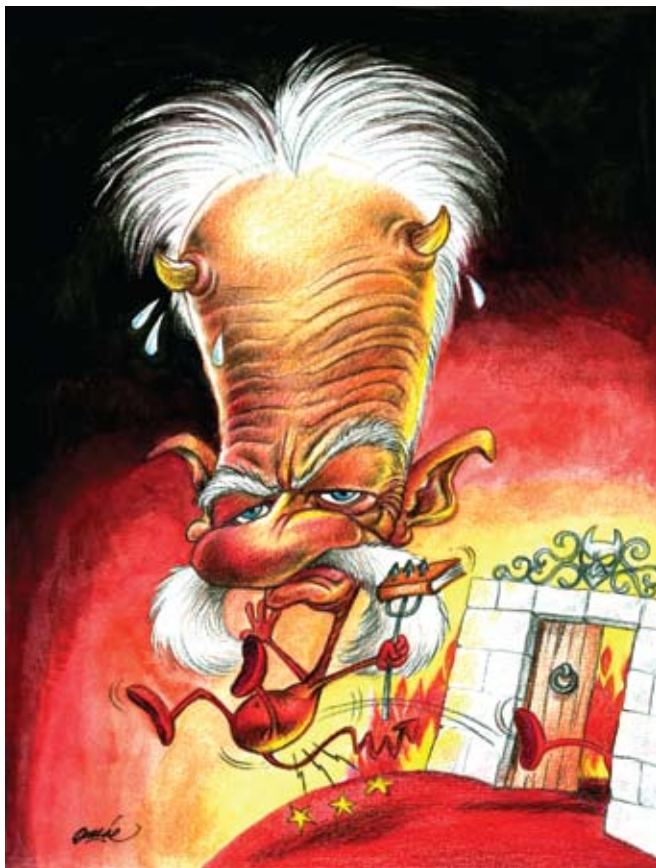


مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

مویسس د ماسدو / برزیل
Moises de Macedo / Brazil



عمر زوالوس ولاردا/ پرو
Omar Zevallos Velarde/ Peru



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

محمت تورال / ترکیه
Mehmet Tural/ Turkey

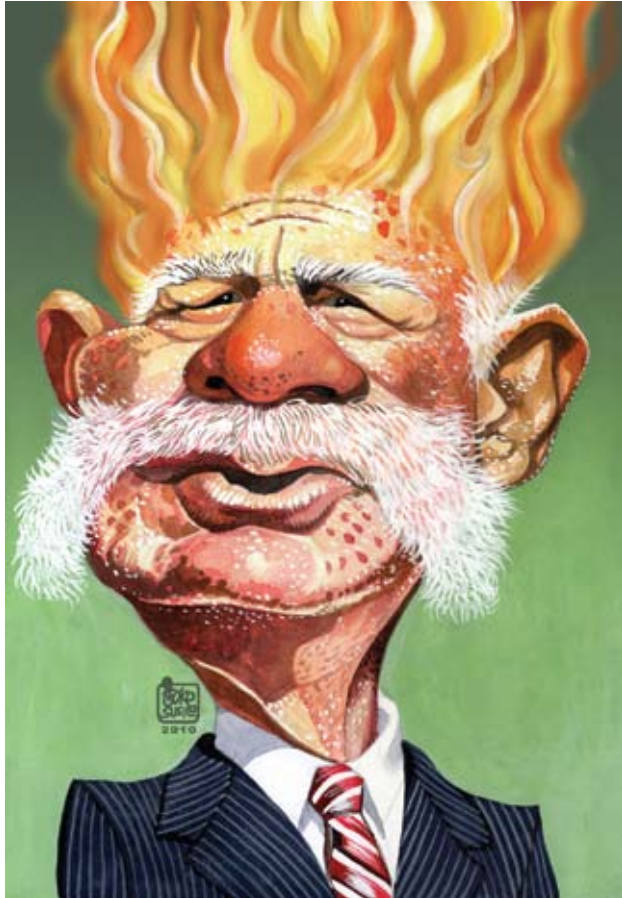
International Cartoon & Caricature Contest of
Devil against Holy Books



نمایشگاه
Gallery



جوکو سوسیلو / اندونزی
Joko Susilo / Indonesia



عباس گودرزی / ایران
Abbas Goudarzi / Iran



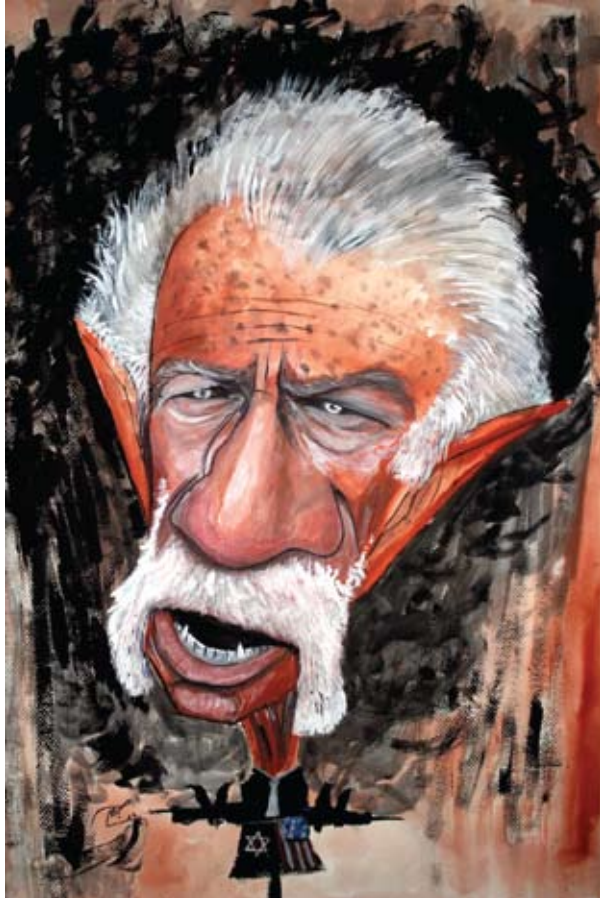
مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

قباد امامی فرد/ ایران
Ghobad Emamifard/ Iran



EMAMIFARD
2011

بهرام صدیقی / ایران
Bahram Sedighi / Iran



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

جاسون کوردیرو ویلاس بواس / برزیل
Jason Cordeiro Vilas Boas / Brazil



آچمد چولید / اندونزی
Achmad Cholid / Indonesia

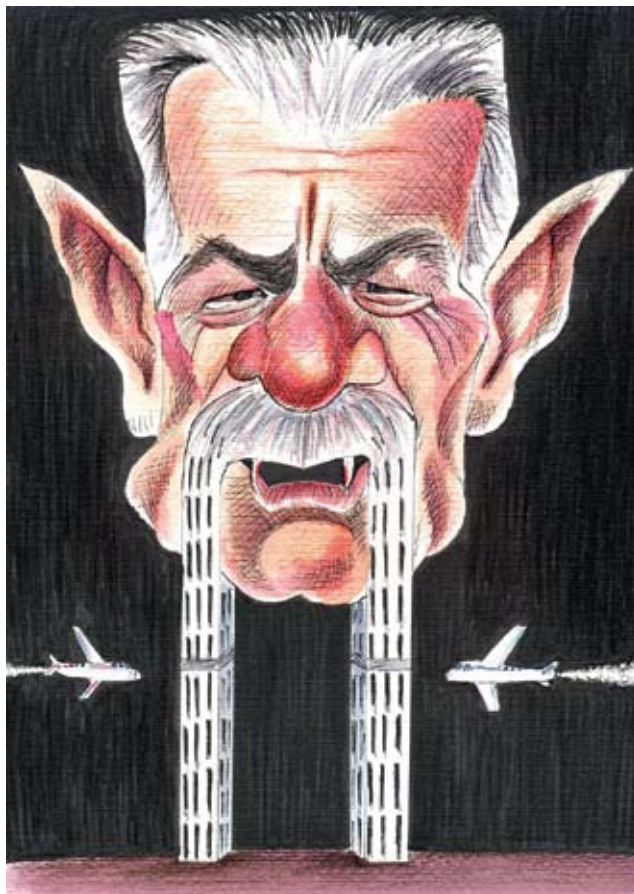


مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

آیدین ارجمندی / ایران
Aydin Arjomndi/ Iran



جواد طریقی اکبریور / ایران
Javad Tarighi Akbarpour / Iran

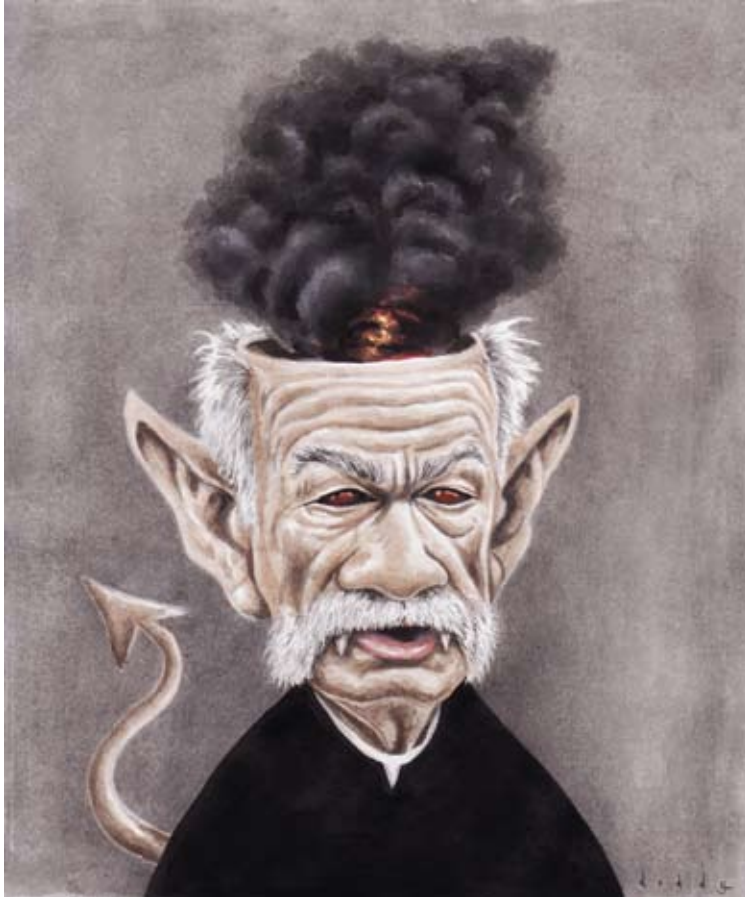


مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

علی نوروزی / ایران
Ali Norouzi / Iran



دودی ایسواهیودی / اندونزی
Doddy Iswahyudi / Indonesia

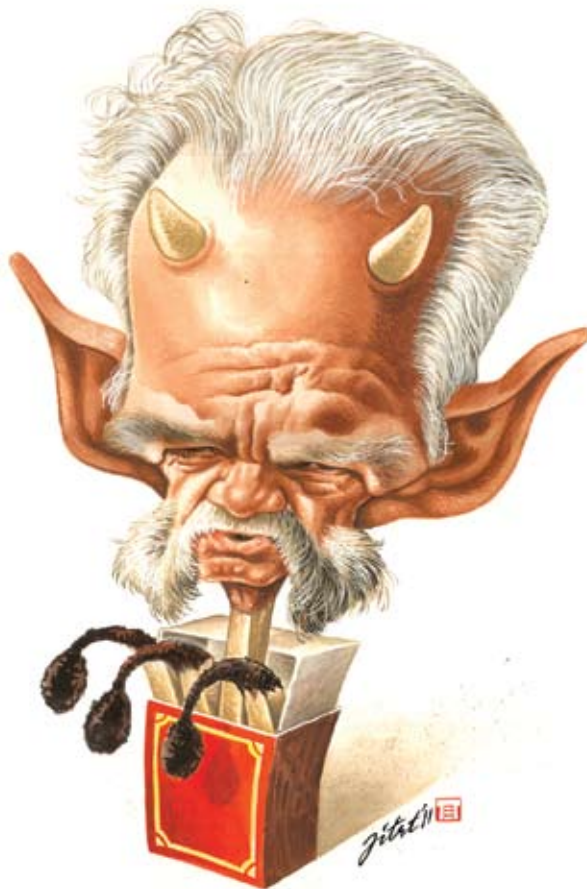


مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

علی شعبانی / ایران
Ali Shabani/ Iran



جیتت کاستانا/ اندونزی
Jitet Kustana/ Indonesia



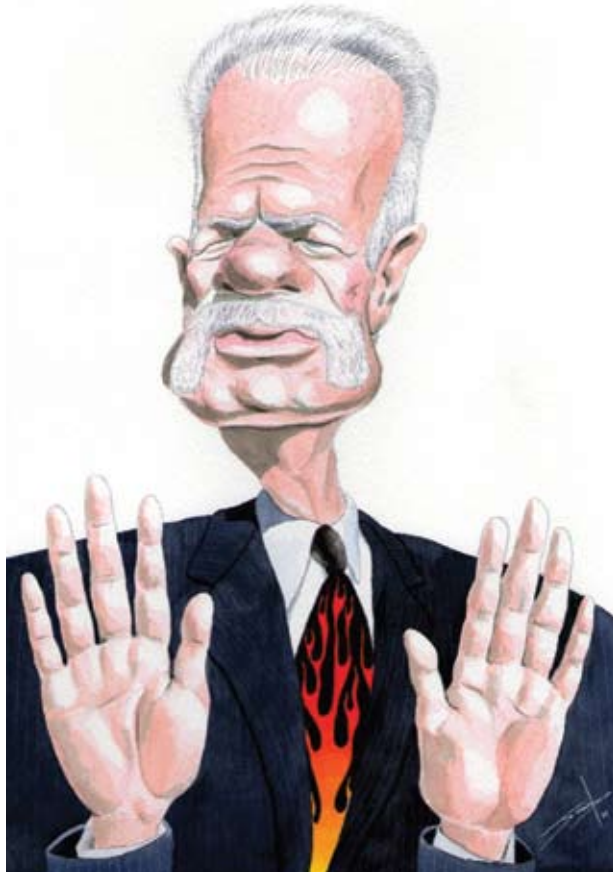
مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

داموس استاوروس / يونان
Damos Stavros / Greece

International Cartoon & Caricature Contest of
Devil against Holy Books



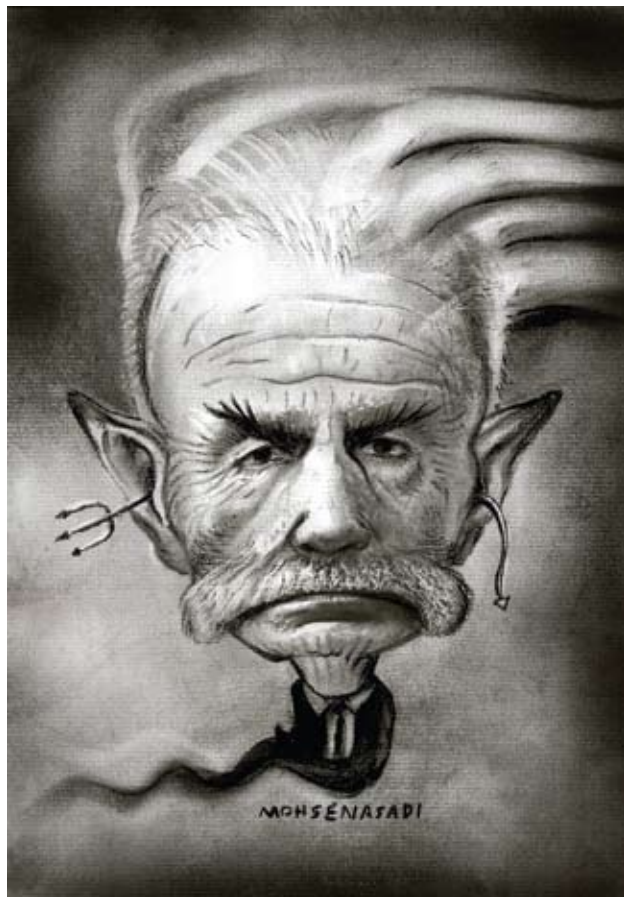
خوان کارلوس یانز هودگسون / پرو
Juan Carlos Yanez Hodgson / Peru



جوسبیا برونڊو آربلايز / اسپانيا
Joseba Berrondo Arbelaz / Spain



محسن اسدی / ایران
Mohsen Asadi / Iran

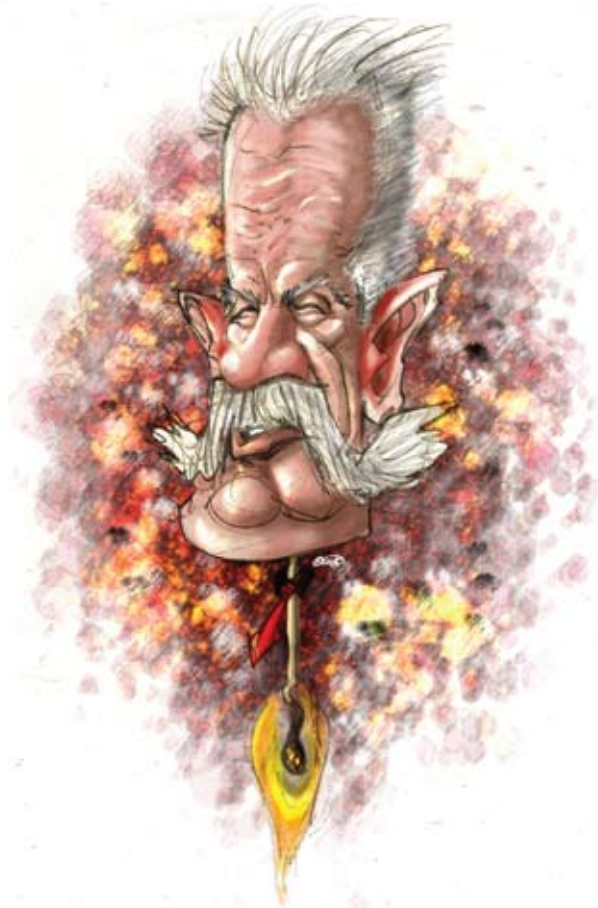


مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

خوان کارلوس یانز هوڈگسون / پرو
Juan Carlos Yanez Hodgson/ Peru

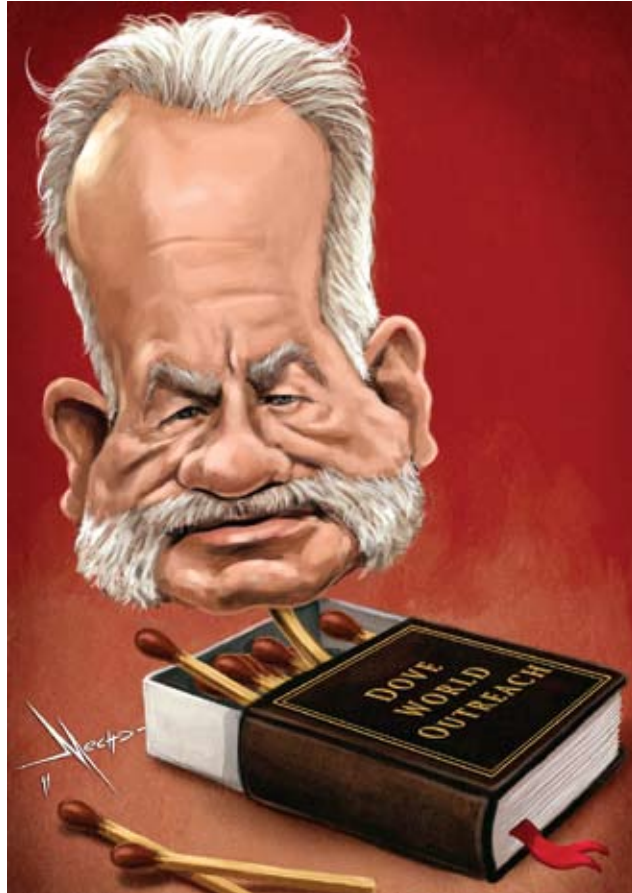


محسن اسلامی مذهب / ایران
Mohsen Eslami Mazhab/ Iran



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

لوئیز ديميتريو مچو / كاستاريكا
Luis Demetrio Mecho/ Cast Rica

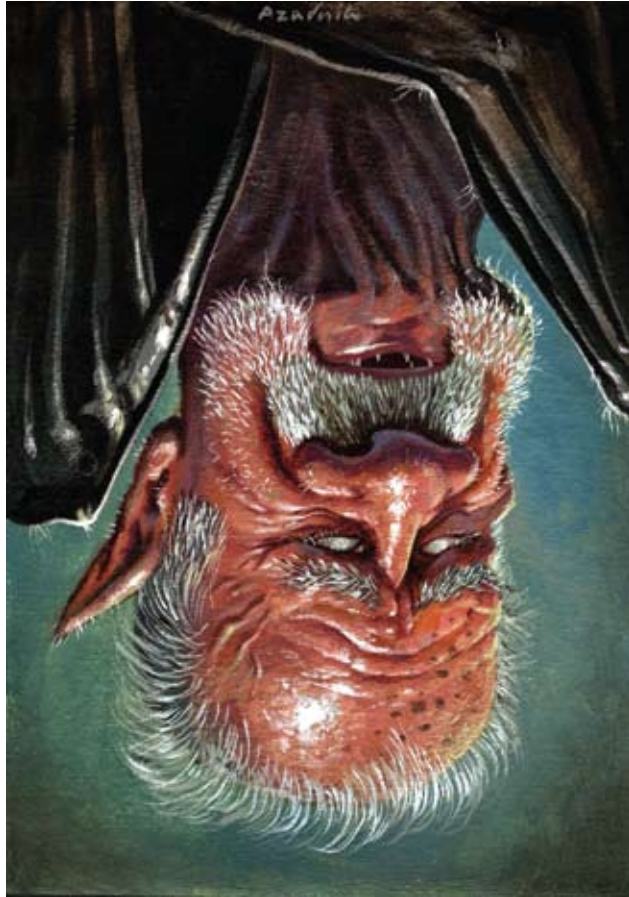


پوریا هادیزاده / ایران
Pouria Hadizadeh / Iran

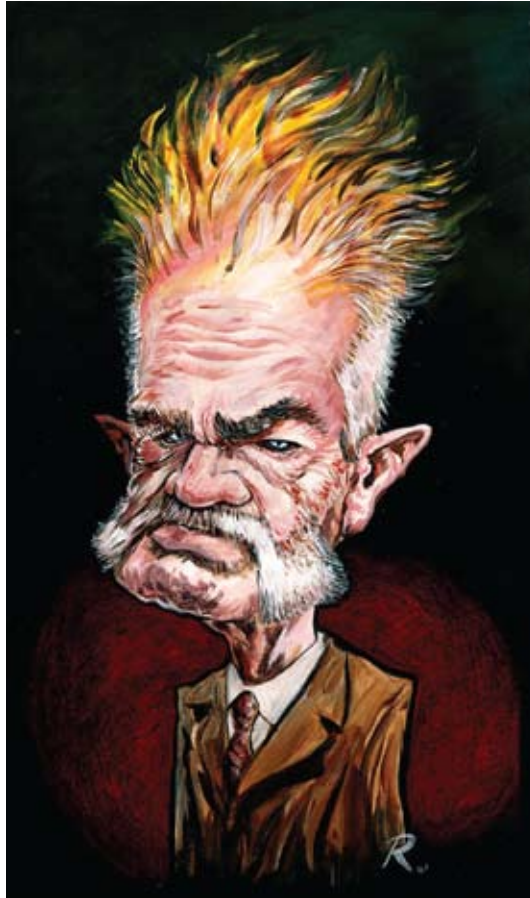


مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

محمود آزادنيا/ ايران
Mahmoud Azadnia/ Iran

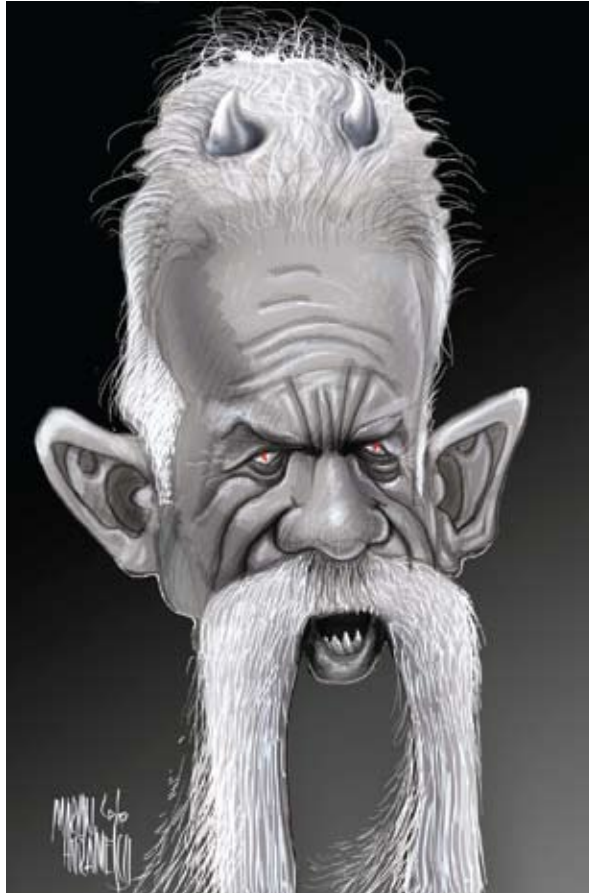


روگلیو آریاس / آرژانتین
Rogelio Arias / Argentina



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

ماريان آورامسكو / روماني
Marian Avramescu / Romania



ربیہ ال اریدی / سوریه
Rabia Al Aridi / Syria



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

اوگوز گورل / ترکیه
Oguz Gurel/ Turkey

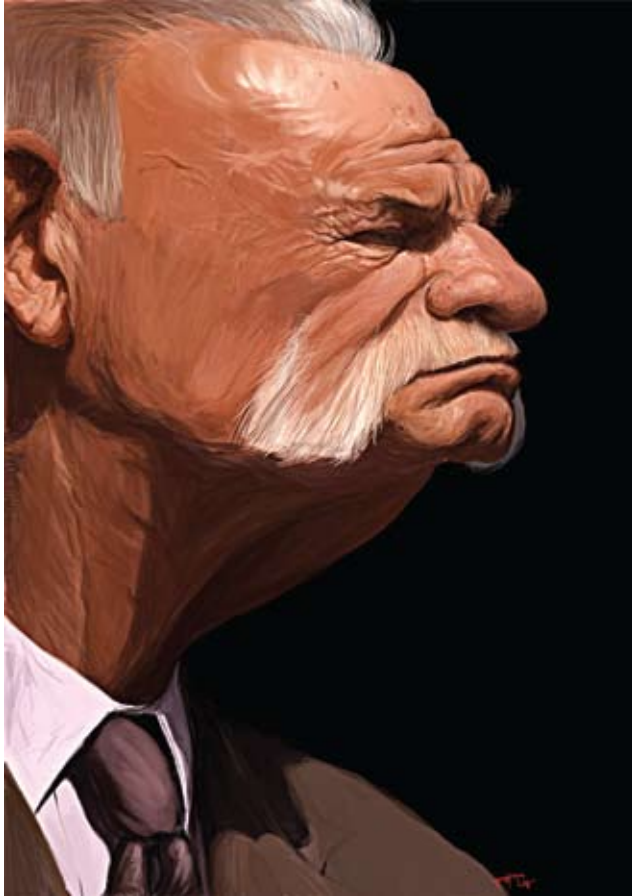


رونگو ددی رانگامدا/ اندونزی
Ronggo Dedy Ranggamedia/ Indonesia



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

پوریا هادیزاده / ایران
Pouria Hadizadeh / Iran



سعید صادقی / ایران
Saeid Sadeghi / Iran



مسابقه بین‌المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس

سعید رنجبار / ایران
Saeid Ranjbar/ Iran



Saeid Ranjbar

شاهرخ حیدری / ایران
Shahrokh Heidari / Iran



مسابقه بین‌الملی کارتون و کاریکاتور
شیطان در برابر کتاب‌های مقدس



سینا شاهرخی / ایران
Sina Shahrokh / Iran



تونى واھيو ويكاكسونو / اندونزى
Tony Wahyu Wicaksono / Indonesia



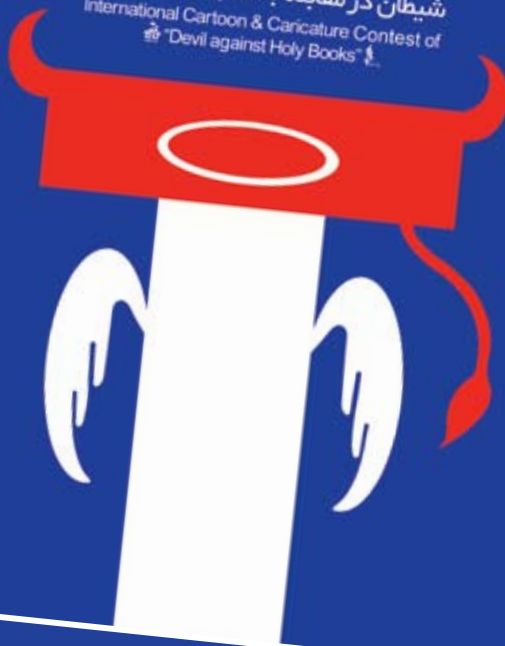
مسابقه بين‌المللى كارتون و كاريكاتور
شيطان در برابر كتاب‌هاى مقدس

یوکسل سنگیز / ترکیه
Yuksel Cengiz / Turkey

International Cartoon & Caricature Contest of
Devil against Holy Books



مسابقه بین المللی کارتون و کاریکاتور
شیطان در مقابله با کتاب های مقدس
International Cartoon & Caricature Contest of
"Devil against Holy Books"



**International Cartoon & Caricature Contest of
Devil against Holy Books/ 2011**

**Roudaki Artistic and Cultural Foundation
By Corporation
Iranian House of Cartoon**



**Managing Director of Roudaki Artistic and Cultural
Foundation:** Hossein Parsaei

Director: Massoud Shojaei Tabatabaei

Executive Director: Abbas Ghazi Zahedi

Head of Vahdat Hall complex: Seyed Sadegh Mousavi

Art Director & Graphic Designer: Amir mohammad Lajevard

Translator: Niloufar Arbabi

Secretariats: Maryam Fakhari, Maliheh Banafsheh,
Amir Taheri Shayesteh

Manager of public Relation and international Affairs:
Mohammad Rasoul Sadeghi

Deputy of production and Art Training: Masoud Pakdel

Manager of Education Center of Visual Arts: Javad Sadeghi

Thanks To All Managers and personnel of Roudaki Artistic and
Cultural Foundation

IN THE NAME OF GOD